	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehérítő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Biztonsági Adatlap

Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK módosított rendelete szerint (a felülvizsgálat dátumán hatályos módosítás szerint)

1.SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

1.1. Termékazonosító

A termék neve	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehérítő Folyadék
Biztonsági adatlap száma	D8354995
Formula#	3084485
Terméktípus	textil kezelő szer
Felhasználó	lakosság

1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználásai

Azonosított felhasználás

Mosó- és tisztítószeres fogyasztói felhasználása

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Gyártó cég neve, címe: **Reckitt Benckiser Production (Poland) Sp z. o. o.**
 ul Okunin1
 05-100 Nowy Dwor
 Mazowiecki, Lengyelország
 Telefon: + 48 22 775 2051

Forgalmazó cég neve, címe,: **RB (Hygiene Home) Hungary Kft.**
 1113 Budapest, Bocskai út 134-146.
 Tel.: (+36-1) 551-5610
 Ügyfélszolgálat: ConsumerCare_HU@reckitt.com

1.4. Sürgősségi telefonszám **Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)**
 Telefon: +36 80 20 11 99.
 (éjjel-nappal hívható szám)

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása


2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

A termék definíciója keverék

Osztályozás 1272/2008/EK CLP/GHS rendelet szerint



GHS05
 Eye Dam. 1, H318

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

A H mondatok és a veszélyességi osztályok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.
Az egészségre való hatásokra és tünetekre vonatkozó részletes információkat lásd a 11. szakaszban

2.2. Címkézési elemek

1272/2008/EK CLP/GHS rendelet szerint

Veszélyt jelző piktogram:



Figyelmeztetés

Figyelmeztető mondat

Veszély

H318 Súlyos szemkárosodást okoz

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

Általános

P102 Gyermekektől elzárva tartandó .
P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

Megelőzés

P280 Szemvédő használata kötelező
P262 Szembe, bőrre, vagy ruhára nem kerülhet.

Elhárítás

P305+P351+P338+P310 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
P301+P312 LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

Tárolás

nem alkalmazandó

Hulladékkezelés

Nem alkalmazandó

Veszélyes összetevők

Alkoholok, C12-18, etoxilált alkil, C10-13 benzolszulfonsav nátrium só

Kiegészítő címkeelemek

Kiegészítő biztonsági tanácsok:

A termék bőrrel érintkezve kifehéredést okozhat, ettől nem kell megijedni. A fehéritő hatás ideiglenes és visszafordítható.

Kifröccsenés esetén azonnal öblítse le bő vízzel.

Érzékeny bőrűek részére kesztyű használata javasolt.

Tilos más termékkel keverni.

Összetevők megadása a 648/2004/EK rendelet a mosó- és tisztítószerekről szerint: (az összetevőkre vonatkozó információ: www.rbeuroinfo.com)


5-15% oxigén alapú fehéritőszerek, nemionos felületaktív anyagok

<5% anionos felületaktív anyagok, optikai fehéritők, illatszerek

Speciális csomagolási követelmények:

Gyermekbiztos zárással ellátott csomagolás: nem szükséges

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: nem szükséges

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

2.3. Egyéb veszélyek

Az 1907/2006/EK REACH rendelet XIII melléklet, a BPT vagy vPvB anyagokra vonatkozó kritériumoknak való megfelelés

A termék nem tartalmaz sem PBT-nek, sem vPvB-nek értékelt anyagot


Nem besorolásból származó veszélyek: nem ismert

3.SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.1. Anyagok nem alkalmazandó

3.2 Keverékek
A termék: keverék

Összetevő neve	Azonosítók	%	Osztályozás 1272/2008/EK	Egyedi koncentrációs hatáértékek, M tényezők és ATE-k	típus
Hidrogén-peroxid oldat	REACH reg sz.:# 01-2119485845-22 EINECS szám: 231-765-0 CAS szám: 7722-84-1 Index: 008-003-00-9	≤10	Ox. Liq.1, H271 Acute Tox. 4, H302 Acute Tox. 4, H332 Skin Corr. 1A, H314 Eye Dam. 1, H318 STOT SE 3, H335 Aquatic Chronic 2, H411	Ox. Liq. 1, H271: C ≥ 70% Ox. Liq. 2, H272: 50% ≤ C < 70% ATE (Becsült akut toxicitási érték) [Szájon át] = 805 mg/kg ATE [Belélegzés (gőzök)] = 11 mg/l Skin Corr. 1A, H314: C ≥ 70% Skin Corr. 1B, H314: 50% ≤ C < 70% Skin Irrit. 2, H315: 35% ≤ C < 50% Eye Dam. 1, H318: 8% ≤ C < 50% Eye Irrit. 2, H319: 5% ≤ C < 8% STOT SE 3, H335: C ≥ 35%	[1]
Alkoholok, C12-18, etoxilált	EK: 500-201-8 CAS: 68213-23-0	≤10	Acute Tox. 4, H302 Eye Dam.1 H318 Aquatic Chronic 3, H412	ATE (Becsült akut toxicitási érték) [Szájon át] = 500 mg/kg	[1]
Alkil, C10-13 benzolszulfonsav nátrium só	REACH reg. szám: 01-2119489428-22 EK: 270-115-0 CAS: 68411-30-3	≤3	Acute Tox. 4, H302 Skin Irrit.2. H315 Eye Dam.1 H318 Aquatic CHronic 3, H412	ATE (Becsült akut toxicitási érték) [Szájon át] = 1080 mg/kg	[1]

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Alkohokok, C12-16, etoxilált	EK: 500-221-7 CAS: 68551-12-2	≤3	Acute Tox. 4, H302 Eye Dam.1 H318	ATE (Becsült akut toxicitási érték) [Szájon át] = 500 mg/kg M [Akut] = 1	[1]
------------------------------	----------------------------------	----	--------------------------------------	---	-----

A veszélyességi osztályok, valamint H mondatok teljes szövegét lásd a 16.Szakaszban.

Egyéb olyan veszélyes összetevők jelenlétét a gyártó nem jelzi, amelyek jelen ismereteik szerint egészségre vagy a környezetre veszélyes anyagok, PBT vagy vPvB anyagok, vagy munkahelyi expozíciós határértékkel rendelkező anyagok illetve nem érik el azt a koncentrációt, amelyeket a hatályos jogszabályok szerint az osztályba sorolásnál figyelembe kellene venni.

Típus


[1] egészségi vagy környezeti veszély szerint besorolt anyag

Munkahelyi expozíciós határérték, ha van ilyen, a 8. szakaszban található

4.SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Szembe jutás esetén	Forduljon azonnal orvoshoz. Forduljon toxikológiai központhoz, vagy orvoshoz. Azonnal mossa ki nagy mennyiségű vízzel, időnként megemelve az alsó és a felső szemhéjakat. Ellenőrizze, hogy visel-e kontaktlencsét, ha igen, vegye ki. Folytassa az öblítést legalább 10 percig. A vegyi anyag által okozott égési sérülést azonnal orvossal kell kezeltetni.
Belégzést követően	Forduljon azonnal orvoshoz. Forduljon toxikológiai központhoz, vagy orvoshoz. Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. Ha tartani lehet füst jelenlététől, a mentést végzőnek megfelelő maszkot vagy izolációs légzőkészüléket kell viselnie. Ha nincs légzés, ha a légzés rendszertelen, vagy ha légzésbénulás jelentkezik, képzett személy biztosítson mesterséges lélegeztetést vagy oxigént. Veszélyes lehet a szájon át történő élesztést végző elsősegélynyújtó személy számára. Amennyiben öntudatlan, helyezze stabil oldalfekvésbe és azonnal forduljon orvoshoz. Biztosítson szabad légutakat. Lazítsa meg a szoros ruhadarabokat, mint gallér, nyakkendő, öv, vagy derékszíj
Bőrre jutást követően	Forduljon azonnal orvoshoz. Forduljon toxikológiai központhoz, vagy orvoshoz. Öblítse le a szennyezett bőrt bő vízzel. Vegye le a szennyezett ruhát és cipőt. Levétele előtt az elszennyeződött ruházatot mossa le alaposan vízzel, vagy viseljen kesztyűt. Folytassa az öblítést legalább 10 percig. A vegyi anyag által okozott égési sérülést azonnal orvossal kell kezeltetni. A ruhát az ismételt használat előtt ki kell mosni. A cipőt alaposan tisztítsa meg mielőtt újra felvenné.
Lenyelés esetén	Forduljon azonnal orvoshoz. Forduljon toxikológiai központhoz, vagy orvoshoz. Öblítse ki vízzel a száját. Vegye ki a műfogsort, amennyiben van. Az érintett személyt vigye friss levegőre. Ha az anyagot lenyelték és az expozíciónak kitett személy eszméleténél van, adjon neki kevés vizet inni. Hagyja abba, ha az expozíciónak kitett személynek

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Az elsősegélynyújtók védelme

hányingere lenne, mert a hányás veszélyes lehet. Orvosi utasítás nélkül ne hánytasson. Hányás esetén a fejet lefelé kell tartani, hogy a hányadék ne kerüljön a tüdőbe. A vegyi anyag által okozott égési sérülést azonnal orvossal kell kezeltetni. Eszméletlen személynek soha ne adjon semmit szájon át. Amennyiben öntudatlan, helyezze stabil oldalfekvésbe és azonnal forduljon orvoshoz. Biztosítson szabad légutakat. Lazítsa meg a szoros ruhadarabokat, mint gallér, nyakkendő, öv vagy derékszíj.

Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. Ha tartani lehet füst jelenlététől, a mentést végzőnek megfelelő maszkot vagy izolációs légzőkészüléket kell viselnie. Veszélyes lehet a szájon át történő élesztést végző elsősegélynyújtó személy számára. Levétele előtt az elszennyeződött ruházatot mossa le alaposan vízzel, vagy viseljen kesztyűt.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Túlzott mértékű expozíció jelei/tünetei

Szembe jutás	A következő tünetek fordulhatnak elő fájdalom, könnyezés, pirosodás
Belélegezve Bőrrel érintkezés	adat nem áll rendelkezésre A következő tünetek fordulhatnak elő: fájdalom, vagy irritáció, pirosodás, hólyag képződés
Lenyelés esetén	A következő tünetek fordulhatnak elő: gyomorfájás

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Megjegyzések az orvos számára	Tüneti kezelés. Nagy mennyiség lenyelése vagy belélegzése esetén azonnal toxikológushoz kell fordulni
Speciális kezelés	nincs speciális kezelés

5.SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1. Oltóanyag

Megfelelő oltóanyag	A környezetnek megfelelő oltóanyagot kell választani
Alkalmatlan oltóanyag	nem ismert


5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:

Az anyagból vagy keverékből származó veszélyek	Nincs speciális tűz- vagy robbanásveszély
---	---

A hőbomlás veszélyes termékei nincs specifikus adat

5.3. A tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális védőintézkedések tűzoltók részére	Ha tűz van, azonnal izolálja a helyszínt, elszállítva a baleset a helyszínéről az összes személyt. Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó megfelelő képzést nem kapott.
--	---

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Speciális védőfelszerelés

A tűzoltóknak megfelelő védőfelszerelést és a környezeti levegőtől független, önműködő lézőkészüléket (SCBA) kell viselni. Ez utóbbinak teljesen el kell fednie az arcot és túlnyomásos üzemmódban kell használni. Az EN 469 szabvány szerinti vegyi baleseteknél megfelelő védelmet biztosító tűzoltóruházat (beleértve a védősisakot, védőbakancsot és kesztyűt).

6.SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Nem sürgősségi ellátó személyzet esetén

Olyan tevékenység nem végezhető, amely személyi kockázattal jár, vagy amelynek végzésére a dolgozó a dolgozó megfelelő képzést nem kapott. A környező területet ürítse ki. Ne engedje belépni a felesleges és védőruhát nem viselő személyeket. Ne érintse meg a kiömlött anyagot, és ne lépjen bele. Ne lélegezze be a párát vagy ködöt. Biztosítson megfelelő szellőztetést. Amennyiben a szellőzés nem megfelelő, viseljen megfelelő légzésvédő eszközt. Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni.

Sürgősségi ellátóknak

Amennyiben a kiömlés kezelésére különleges ruházat szükséges, vegye figyelembe az információkat 8. szakaszban feltüntetett alkalmas és nem alkalmas anyagokról. A „Nem sürgősségi ellátó személyzet esetén” részben közölt információkat is vegye figyelembe.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal. Tájékoztassa az illetékes hatóságot, amennyiben a termék környezetszennyezést okozott (csatornák, vízfolyások, talaj vagy levegő).


6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei anyagai

Kis mennyiség szabadba jutása

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. Hígítsa fel vízzel és törölje fel, ha vízdoldható. Másik lehetőségként, vagy ha nem vízdoldható, itassa fel inert száraz anyaggal és helyezze megfelelő hulladéktároló edénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást

Nagy mennyiség szabadba jutása

Állítsa el a szivárgást, ha veszély nélkül teheti. Vigye el a tárolóedényeket a kiloccsanás területéről. A kiömlött anyagot széllel szemben közelítse meg. Akadályozza meg az anyag csatornába, vízfolyásba, pincébe vagy zárt helyre jutását. Mossa bele a kiömléseket a szennyvízkezelőbe vagy járjon el az alábbiak szerint. A kiömlött anyag elfolyását gátolja meg, és nem éghető felítató anyaggal, például homokkal, földdel, vermikulittal vagy kovafölddel itassa fel, majd a helyi rendelkezések szerinti ártalmatlanításhoz helyezze gyűjtőedénybe. Engedéllyel rendelkező vállalkozóval végeztesse el az ártalmatlanítást. A szennyezett felítató anyag ugyanolyan veszélyt jelenthet mint a kiömlött termék.

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

6.4 Hivatkozás más szakaszokra Lásd az 1. szakaszt a sürgősségi kapcsolatra vonatkozó információkért.
Lásd a 8. szakaszt a megfelelő egyéni védőfelszerelésre vonatkozó információkért.
Lásd a 13. szakaszt a további hulladékkezelési információkért.

7.SZAKASZ: Kezelés és tárolás

Ebben a szakaszban közölt információk általános tanácsokat és útmutatásokat tartalmaznak. Az 1. szakasz Azonosított Felhasználások listáját kell figyelembe venni bármely rendelkezésre álló, az expozíciós forgatókönyvben megadott felhasználás-specifikus információhoz.

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések


Védő intézkedések	Vegyen fel megfelelő egyéni védőeszközöket (lásd 8. szakasz). Ne kerüljön az anyag szembe, bőrre vagy ruházatra. Ne lélegezze be a párát vagy a ködöt. Ne nyelje le. Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását. Amennyiben normál felhasználás mellett az anyag légzési veszélyt jelent, csak megfelelő szellőztetés mellett használja, vagy viseljen megfelelő légzőkészüléket. Tárolja az eredeti tárolóedényben, vagy kompatibilis anyagból készült jóváhagyott alternatív tárolóedényben, szorosan lezárva, amikor nem használják. Az üres tárolóedények termék maradványt tartalmazhatnak és veszélyesek lehetnek. Ne használja újra a tárolóedényt.
Higiéniiai intézkedések	Tilos az étkezés, ivás és a dohányzás azokon a helyeken, ahol az anyag kezelése, tárolása és feldolgozása történik. Evés, ivás és dohányzás előtt a dolgozóknak kezet és arcot kell mosniuk. Az étkezésre kijelölt területre történő belépés előtt le kell venni a szennyezett ruházatot és védőfelszerelést. Lásd a 8. szakaszt a további információkért a higiéniás intézkedésekről.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Tárolás	Tárolja a helyi előírásoknak megfelelően! Tárolja az eredeti tárolóedényben közvetlen napsütéstől védve száraz, hűvös és jól szellőztetett helyen, távol összeférhetetlen anyagoktól (lásd. 10. szakasz), ételtől és italtól. Tárolja elzárva. A tárolóedényt a felhasználásig tartsa szorosan lezárva. A már kinyitott tárolóedényeket gondosan újra le kell zárni és nyílásával felfelé állított helyzetben kell tartani a szivárgás megakadályozása érdekében. Ne tárolja címkézés nélküli tárolóedényben. A környezetszennyezés elkerülésére megfelelő edényzetet kell használni. Ajánlott tárolási hőmérséklet 30°C napi átlaghőmérséklet Fagytól védeni kell
----------------	--

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Ajánlás	Mosó- és tisztítószeres fogyasztói felhasználása
Speciális megoldás az ipar részére	nem áll rendelkezésre

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

8.SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Ebben a szakaszban közölt információk általános tanácsokat és útmutatásokat tartalmaznak. az információk a termék tipikus várható felhasználása alapján kerülnek megadásra. Kiegészítő intézkedések lehetnek szükségesek a ömlesztett kezelésnél vagy egyéb felhasználásoknál, amikor a jelentősen megnő a munkások expozíciója vagy a szabadba jutás.

8.1. Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi expozíciós határértékek:


Munkahelyi expozíciós határértékkel rendelkező összetevőt nem tartalmaz.

DNEL – származtatott hatásmentes szint értékek

Termék/összetevő neve	Expozíció	Érték	Alkalmazási terület	Hatás
Hidrogén-peroxid oldat	Hosszú ideig tartó belélegzés	1,4 mg/m ³	Munkások	helyi
	Rövid ideig tartó belélegzés	3 mg/m ³	Munkások	helyi
	Hosszú ideig tartó belélegzés	0,21 mg/m ³	Fogyasztók	helyi
	Rövid ideig tartó belélegzés	1,93 mg/m ³	Fogyasztók	helyi
Alkoholok, C12-18, etoxilált	Hosszú ideig tartó belélegzés	294 mg/m ³	Munkások	szisztémás
	Hosszú ideig tartó bőrön át	2080 mg/testsúlykg/nap	Munkások	szisztémás
	Hosszú ideig tartó belélegzés	87 mg/m ³	Fogyasztók	szisztémás
	Hosszú ideig tartó bőrön át	1250 mg/testsúlykg/nap	Fogyasztók	szisztémás
	Hosszú ideig tartó szájon át	25 mg/testsúlykg/nap	Fogyasztók	szisztémás
Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	Hosszú ideig tartó belélegzés	6 mg/m ³	Munkások	szisztémás
	Hosszú ideig tartó belélegzés	6 mg/m ³	Munkások	helyi
	Hosszú ideig tartó bőrön át	85 mg/testsúlykg/nap	Munkások	szisztémás
	Hosszú ideig tartó belélegzés	1,5 mg/m ³	Fogyasztók	szisztémás
	Hosszú ideig tartó belélegzés	1,5 mg/m ³	Fogyasztók	helyi
	Hosszú ideig tartó bőrön át	42,5 mg/testsúlykg/nap	Fogyasztók	szisztémás
	Hosszú ideig tartó szájon át	0,425 mg/testsúlykg/nap	Fogyasztók	szisztémás
	Hosszú ideig tartó szájon át	mg/testsúlykg/nap	Fogyasztók	szisztémás

PNEC- becsült hatásmentes koncentráció – értékek

Termék/összetevő neve	Környezet	Érték	Módszer
Hidrogén-peroxid	Édesvíz	0,013 mg/l	értékelési faktor
	Tengervíz	0,013 mg/l	értékelési faktor
	Szennyvízkezelő mű	4,66 mg/l	értékelési faktor

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

	Édesvíz üledék	0,047 mg/kg száraz tömeg	egyensúlyi eloszlás
	Tengervíz üledék	0,047 mg/kg száraz tömeg	egyensúlyi eloszlás
Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	Édesvíz Tengervíz Szennyvízkezelő mű Édesvíz üledék Tengervíz üledék Talaj	0,268 mg/l 0,027 mg/l 3,43 mg/l 8,1 mg/kg 6,8 mg/kg 35 mg/l	értékelési faktor értékelési faktor értékelési faktor értékelési faktor értékelési faktor egyensúlyi eloszlás
2,6-di-tert-butyl-p-cresol	Édesvíz Tengervíz Talaj	0,199 µg/l 0,02 µg/l 47.69 µg/kg száraz tömeg	értékelési faktor értékelési faktor egyensúlyi eloszlás

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Megfelelő műszaki ellenőrzés:

Amennyiben felhasználás közben por, füst, gáz, gőz vagy köd keletkezik, használjon zárt technológiát, helyi elszívást, vagy egyéb műszaki szabályozó berendezést annak érdekében, hogy a munkavégzők lebegő szennyezőanyagoknak való kitettsége bármely ajánlott vagy a törvényes határérték alatt maradjon.

Egyéni óvintézkedések, például egyéni védőeszközök

Higiéniai intézkedések

Alaposan mossa meg kezét, alkarját és arcát vegyszerek kezelése után, illetve étkezés, dohányzás, vécéhasználat előtt, és végül a munkaidő befejeztével.

Megfelelő technikát kell alkalmazni az esetlegesen elszennyeződött ruházat eltávolítására. Ismételt használat előtt mossa ki az elszennyeződött ruházatot.

Gondoskodjon arról, hogy a munkahely közelében szemmosó állomások és biztonsági zuhany legyenek.

Szem/arcvédelem

Megfelelő biztonsági védőszemüveget kell viselni amikor a kockázatelemzés szerint kerülni kell az expozíciót a kispriccelő folyadék, pára vagy porok hatásának. Ha fennáll az érintkezés lehetősége, a következő védőfelszerelést kell viselni (hacsak az értékelés azt nem jelzi, hogy magasabb fokú védelemre van szükség): vegyszerálló védőszemüveg. Ha a belélegzés veszélye fennáll, teljes arcot takaró légzésvédőt kell viselni.

Bőrvédelem

Kézvédelem

EN 16523-1:2015

Vegyszerek ellen tesztelve

Alacsony vegyszerálló vagy vízálló kesztyűk

EN 374-2:2003


Védőkesztyűk vegyszerek és mikroorganizmusok ellen.

2.rész: a behatolási ellenállás meghatározása

EN 388:2003

Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen.

EN 374-1:2016TType A


	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

- Legalább 6 teszt vegyszerrel szemben végzett, legalább 30 percig tartó áthatolási teszt.
EN 374-1:2016TType B
- Legalább 3 teszt vegyszerrel szemben végzett, legalább 30 percig tartó áthatolási teszt.
EN 374-1:2016TType C
- Legalább 1 teszt vegyszerrel szemben végzett, legalább 10 percig tartó áthatolási teszt.
- Vegye figyelembe a kesztyű gyártója által megadott paramétereket és a viselés közben bizonyosodjon meg arról, hogy a kesztyű megtartotta védő tulajdonságait.
- A kesztyűk áthatolási ideje gyártónként különbözhet. Több összetevőt tartalmazó keverékek esetében a kesztyű védelmi idejét nem lehet pontosan megbecsülni.
- Testvédelem**
A test védelmére szolgáló egyéni védőeszközöket az elvégzendő feladat és a vele járó kockázatok függvényében kell kiválasztani, és a termék kezelése előtt ezeket szakemberrel kell jóváhagyni.
- Egyéb bőrvédelem**
Ki kell választani a megfelelő lábbelit és a bőr védelmére valamilyen további intézkedést az ellátandó feladat és az azzal járó kockázat alapján, és ezt egy szakértőnek jóvá kell hagynia e termék kezelésének megkezdése előtt.
- Légzésvédelem**
Ha a kockázatértékelés szerint szükséges, használjon a vonatkozó szabványnak megfelelő, szabályosan illesztett, levegőszűrős vagy frisslevegős légzőkészüléket. A légzésvédőt az ismert vagy várható expozíciós szint, a termék veszélyessége és a légzésvédő biztonságos üzemelési határértékei alapján kell kiválasztani.
- Környezeti expozíció ellenőrzése**
A szellőztetésből vagy a munkafolyamatok berendezéseiből eredő emissziót ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak. Egyes esetekben füstelnyelőtök, szűrők vagy a gyártóberendezések műszaki módosításai lehetnek szükségesek ahhoz, hogy az emisszió az elfogadható szintre csökkenjen.

9.SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Külső jellemző	:folyadék
Szín	: kék
Szag	: adat nem áll rendelkezésre
Szag küszöbérték	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
pH	: 4,0 – 4,6
Olvadáspont/fagyás pont	: nem meghatározott
Forráspont	: nem meghatározott
Lobbanáspont	: zárt téri: >93,3°C
Párolgási sebesség	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Gyúlékonyság (szilárd, gáz)	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Alsó/felső robbanási határ	: nem alkalmazható
Gőznyomás	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Gőz sűrűség	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Sűrűség	: 1,02 – 1,04 g/cm ³ [25°C]

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Oldékonyság	: jól oldódik a következő anyagokban: hideg víz és forró víz
Megosztlási hányados, n-oktanol/víz:	A termék jellegéből adódóan nem releváns
Öngyulladás hőmérséklet	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Bomlási hőmérséklet	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Viszkozitás	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Robbanási tulajdonságok	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Oxidáló tulajdonságok	: A termék jellegéből adódóan nem releváns
Részecskejellemzők	
Átlagos részecskeméret	: A termék jellegéből adódóan nem releváns

9.2. Egyéb információk : adat nem áll rendelkezésre

10.SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség	A terméknek vagy alkotórészeinek reakcióképességére vonatkozóan nem áll rendelkezésre speciális vizsgálati adat
10.2. Kémiai stabilitás	a termék stabil
10.3. A veszélyes reakciók lehetősége	Normál tárolási és felhasználási körülmények között veszélyes reakciók nem fordulnak elő.
10.4. Kerülendő körülmények	Ne keverje savakkal, redukáló szerekekkel Tartsa távol hőtől, közvetlen napsugárzástól Ne tegye ki 60°C-t meghaladó hőmérsékletnek
10.5 Nem összeférhető anyagok	Nincs specifikus adat.
10.6. Veszélyes bomlástermékek	Normál körülmények mellett tárolva és használat mellett veszélyes bomlástermékek képződése nem várható

11.SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk


Akut toxicitás

Termék/összetevő neve	Eredmény	Faj	Dózis	Expozíció
Hidrogén-peroxid oldat	LD50 oral	Patkány – hím,	805 mg/kg (70% H ₂ O ₂ m/m)	-
Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	LD50 oral	nőstény Patkány	1080 mg/kg	-

Következtetések/összefoglalás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Akut toxicitás, becsült:

termék/összetevő neve	Oral (mg/kg)	Dermal (mg/kg)	Belélegzés (gázok) (ppm)	Belélegzés (gőzök) (mg/l)	Belélegzés (por és köd) (mg/l)
Hidrogén-peroxid oldat	805	N/A	N/A	11	N/A
Alkoholok, C12-16, etoxilált	500	N/A	N/A	N/A	N/A
Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	1080	N/A	N/A	N/A	N/A
Alkoholok, C12-16, etoxilált	500	N/A	N/A	N/A	N/A

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Irritáció/maró hatás

Termék/összetevő neve	Eredmény	Faj	Pontszám	Expozíció	Megfigyelés
Hidrogén-peroxid	Szem – súlyosan irritáló	nyúl	-	1 mg	-
Alkoholok, C12-18, etoxilált	Szem – súlyosan irritáló	nyúl	-	100 mg	-
benzolszulfonsav nátrium só	Szem – súlyosan irritáló Bőr–mérsékelten irritáló	in vivo nyúl	- -	- 0,5 ml	- -
Alkoholok, C12-16, etoxilált	Szem- mérsékelten irritáló	nyúl	-	24 óra 100 µl	-

Következtetések/összefoglalás

Bőrmarás/bőrirritáció A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Súlyos szemkárosodás/irritáció: Számításos módszerrel: súlyos szemkárosodást okoz.

Légúti irritáció A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

Következtetések/összefoglalás

Bőr a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Légutak a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Csírasejt mutagenitás

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Rákkeltő hatás

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Reprodukciós toxicitás

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek


Teratogenitás

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Speciális célszervi toxicitás (egyszeri expozíció)

Termék/összetevő	Kategória	Expozíciós út	célszervezet
Hidrogén-peroxid	Kategória 3	Nem alkalmazandó	Légúti irritáció

Speciális célszervi toxicitás (ismétlődő expozíció) Adat nem áll rendelkezésre
Aspirációs veszély Adat nem áll rendelkezésre

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

A valószínű expozíciós útra vonatkozó információ

Adat nem áll rendelkezésre

Lehetséges akut egészségi hatások

Szembe jutva	Súlyos szemkárosodást okoz
Belélegezve	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek
Bőrrel érintkezve	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek
Lenyelés esetén	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek

A fizikai, kémiai és toxikológiai jellegzetességekkel kapcsolatos tünetek

Szembe jutva	A tünetek között a következők fordulhatnak elő: fájdalom, könnyezés, pirosodás
Belélegezve	Nincs specifikus adat
Bőrrel érintkezve	A tünetek között a következők fordulhatnak elő: fájdalom, vagy irritáció, pirosodás, hólyag képződés
Lenyelés esetén	A tünetek között a következők fordulhatnak elő: gyomorfájás

Rövid és hosszú távú expozícióból származó késleltetett és azonnali hatások, krónikus hatások

Rövid távú expozíció	
Lehetséges azonnali hatások	adat nem áll rendelkezésre
Lehetséges késleltetett hatás	adat nem áll rendelkezésre
Hosszú távú expozíció	
Lehetséges azonnali hatások	adat nem áll rendelkezésre
Lehetséges késleltetett hatás	adat nem áll rendelkezésre

Lehetséges krónikus egészségi hatás

Következtetések/összefoglalás	A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek
Általános	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Karcinogenitás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Mutagenitás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Teratogenitás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Hatások a fejlődésre	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.
Reprodukciós hatás	Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.


11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információk

Endokrin károsító tulajdonságok	adat nem áll rendelkezésre
Egyéb információk	adat nem áll rendelkezésre

12.SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás

Termék/összetevő	Eredmény	Faj	expozíció
Hidrogén-peroxid	Akut EC50 1,2 mg/l tengervíz	Alga – Dunaliella tertiolecta	72 óra
	Akut EC50 5,38 mg/l édesvíz	Exponenciálisan növekedő fázis Alga- Pseudokirchneriella subcapitata	96 óra
	Akut EC50 2320 µg/l édesvíz	Daphnia – Daphnia magna-újszülött	48 óra

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	Akut LC50 93 ppm édesvíz	Hal – Oncorhynchus mykiss	96 óra
	Krónikus NOEC 989,7 ppm édesvíz	Hal – Oncorhynchus tshawytscha – ikra	43 nap
	Akut LC50 5mg/l édesvíz	Hal – Oncorhynchus mykiss fiatal	96 óra

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

Következtetések/összefoglalás a rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek

Termék/összetevő neve	Vízi felezési idő	Fotólízis	Biológiai lebonthatóság
hidrogén-peroxid oldat	-	-	könnyen

12.3. Bioakkumulációs képesség

Termék/összetevő neve	LogPow	BCF	Potenciál
hidrogén-peroxid oldat	-1,36	-	alacsony
Alkoholok, C12-18, etoxilált	4,2	377,5	alacsony
Alkil, C10-13, benzolszulfonsav nátrium só	3,32	-	alacsony

12.4. A talajban való mobilitás

Talaj/víz megoszlási hányados (Koc) adat nem áll rendelkezésre

Mobilitás adat nem áll rendelkezésre

12.5. A PBT és vPvB-értékelés eredménye

Ez a keverék nem tartalmaz sem PBT-nek, sem vPvB-nek értékelt anyagot

12,6 Endokrin károsító tulajdonságok adat nem áll rendelkezésre

12.6. Egyéb káros hatások Jelentős hatások vagy kritikus veszélyek nem ismertek.


13.SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

Ebben a szakaszban közölt információk általános tanácsokat és útmutatásokat tartalmaznak. Az 1. szakasz Azonosított Felhasználások listáját kell figyelembe venni bármely rendelkezésre álló, az expozíciós forgatókönyvben megadott felhasználás-specifikus információhoz.

13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termék

Hulladékkehelyezési módszer A hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni, ahol csak lehetséges. A termék, az oldatok és az esetleges melléktermékek ártalmatlanításának mindig meg kell felelnie a környezetvédelmi és hulladékkezelési jogszabályok követelményeinek, valamint a helyi hatóságok követelményeinek. A felesleges és nem újrahasznosítható

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Veszélyes hulladék

Hulladék kód, HAK
20 01 29*

termékeket engedéllyel rendelkező hulladékkezelő vállalkozón keresztül ártalmatlanítsa. A termék maradékát kezeletlenül nem szabad a csatornába engedni, kivéve, ha az teljes mértékben megfelel az összes illetékes hatóság követelményeinek.

A szállító jelenlegi ismeretei szerint a termék a 2008/98/EK irányelv szerint nem számít veszélyes hulladéknak

veszélyes anyagokat tartalmazó mosószer

Csomagolás

Hulladékelhelyezési módszer A hulladék keletkezését el kell kerülni vagy minimálisra kell csökkenteni, ahol csak lehetséges. A csomagolóanyag-hulladék újra feldolgozandó. Az égetés vagy hulladéklerakó csak akkor jöhet számításba, ha az újrafeldolgozás nem lehetséges.

Különleges óvintézkedések Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell. Az üres tartályok vagy belső hengerfalak visszatartanak némi termék maradékot. Kerülje a kiömlött anyag szétoszlását és továbbterjedését, és érintkezését a talajjal, vízfolyásokkal, lefolyókkal és csatornákkal

14.SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

Hosszú távolságra való szállítás, vagy ömlesztett anyagok, vagy zsugorfóliázott raklap esetén figyelembe venni 7. és 10. szakaszokat

14.1 UN-szám

ADR, IMDG, IATA nem szabályozott

14.2. Az ENSZ szerinti helyes szállítási megnevezés

ADR, MDG, IATA mentes

14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

ADR, IMDG, IATA
Osztály mentes

14.4 Csomagolási csoport

ADR, IMDG, IATA mentes

14.5. Környezeti veszélyek


14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések Mindig függőlegesen elhelyezett jól zárt csomagolásban kell szállítani. A szállítást végző személyzetet tájékoztatni kell a teendőkről szivárgás vagy baleset esetére.

14.7 Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás nem alkalmazható

15.SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

1907/2006/EK REACH rendelet:

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

XIV. melléklet Az engedélyköteles anyagok jegyzéke nem tartalmaz listába vett anyagot
Különös aggodalomra okot adó (SVHC) anyagok nem tartalmaz

XVII melléklet -Egyes veszélyes anyagok, készítmények és árucikkek gyártásával, forgalomba hozatalával és felhasználásával kapcsolatos korlátozások nem tartalmaz a mellékletben felsorolt anyagot

Egyéb EU rendeletek:
Európai adatbázisok

minden összetevő benne van a listában, vagy kivétel

1005/2009/EK rendelet az ózonréteget lebontó anyagokról nincs a listában
649/2012/EK (PIC) rendelet a veszélyes anyagok behozataláról és kivételéről nincs a listában
Seveso irányelv a termék nem tartozik a Seveso irányelv alá

A termék a 648/2004/EK rendelet a mosó- és tisztítószeres hatálya alá tartozik.

Nemzeti jogszabályok:

- 2000 évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
- 44/2000(XII.27) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól
- 5/2020(II.6.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről
- 2012 évi CLXXXV törvény a hulladékról

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

Nem készült kémiai biztonsági értékelés.


16.SZAKASZ: Egyéb információk

Rövidítések és betűszavak :

ADR =Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállítása
ATE = Akut Toxicitás Becslése
CLP=Az Európai Parlament és a Tanács Rendelete az Anyagok és Keverékek Besorolásáról, Címkzéséről és Csomagolásáról [EK Rendelet No. 1272/2008]
DNEL = Származtatott Hatásmentes Szint
EC50 = Közepes halálos koncentráció
EUH statement = CLP-specifikus Figyelmeztető mondat
IATA Veszélyes Áruk Légi Szállítása
IMDG Veszélyes Áruk Nemzetközi Tengerészeti Szállítása
LC50 = Közepes halálos koncentráció
LD50 = Közepes halálos dózis
PBT = Perzisztens és mérgező
PNEC = Becsült Hatásmentes Koncentráció
RRN = REACH Regisztrációs Szám
vPvB= Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

A legfontosabb szakirodalmi hivatkozások:
és adatforrások: adat nem áll rendelkezésre

Osztályozás a 1272/2008/EK (CLP/GHS) rendelet alapján:

	Vanish Oxi Action Folteltávolító és Fehéritő Folyadék	A felülvizsgálat dátuma:	2022.11.21
		Verzió:	1
		Az előző kiadás dátuma:	2021.06.11.

Eye Dam.1, H318

A 1272/2008/EK CLP rendeletnek megfelelő, osztályozáshoz használt eljárás:
Osztályozás indoklás
Eye Dam. 1 H318 számításos módszer

A biztonsági adatlapon rövidítéssel megadott H mondatok teljes szövege:

H271 Tüzet vagy robbanást okozhat; erősen oxidáló hatású
H302 Lenyelve ártalmas
H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H315 Bőrirritáló hatású
H318 Súlyos szemkárosodást okoz.
H332 Belélegezve ártalmas
H335 Légúti irritációt okozhat
H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz
H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz
H410 Nagyon mérgező a vízi élővilágra
H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz

Az osztályba sorolás teljes szövege (CLP/GHS)

Acute Tox. 4, H302	AKUT TOXICITÁS: ORÁLIS – 4. kategória
Acute Tox. 4, H332	AKUT TOXICITÁS: LÉGÚTI – 4. kategória
Aquatic Acute 1, H400	VÍZI KÖRNYEZETRE VESZÉLYES – AKUT 1.kategória
Aquatic Chronic 1, H410	VÍZI KÖRNYEZETRE VESZÉLYES – KRÓNIKUS 1.kategória
Aquatic Chronic 2, H411	VÍZI KÖRNYEZETRE VESZÉLYES – KRÓNIKUS 2.kategória
Aquatic Chronic 3, H412	VÍZI KÖRNYEZETRE VESZÉLYES – KRÓNIKUS 3.kategória
Eye Dam. 1 H318	SÚLYOS SZEMKÁROSODÁS/SZEMIRRITÁCIÓ –1.kategória
Eye Irrit. 2	SÚLYOS SZEMKÁROSODÁS/SZEMIRRITÁCIÓ –2.kategória
Ox. Liq. 1, H271	OXIDÁLÓ FOLYADÉK – 1.kategória
Skin Corr. 1A, H314	BŐRMARÁS/IRRITÁCIÓ- 1A kategória
Skin Irrit, 2, H315	BŐRMARÁS/IRRITÁCIÓ – 3. kategória
STOT SE 3, H335	CÉLSZERVI TOXICITÁS - EGYSZERI EXPOZÍCIÓ (LÉGÚTI IRRITÁCIÓ) - 3. kategória

A kiállítás/felülvizsgálat dátuma: 2022.11.21

Verzió 1

A felülvizsgálat oka Formátum frissítése az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK módosított rendelete szerint (a felülvizsgálat dátumán hatályos módosítás szerint)